

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 60 Lei. Negyed évre — — — 15 Lei.  
 Fél évre — — — 30 „ Egyes szám ára — — — 1.50 „  
 Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Nagy Károly ref. püspök Szászvároson.

Felemelő és emlékezetes napjai voltak május 6—11-én a szászvárosi ref. Kún-kollégiumnak. E napokon végezte már régebben tervbe vett hivatalos kollégium-vizsgálatát Nagy Károly erdélyi ref. püspök dr. Makkay Sándor ref. theologiai igazgató, egyházkerületi főjegyző, dr. Illés Gyula egyházkerületi tanügyi előadó és Mester Mihály egyházker. helyettes számvevő kíséretében. E néhány napot a püspök ur, a maga emelkedett szelleme, szeretetreméltó egyénisége, csodás szónoki képessége varázsával, a vallásosság erősebb meggyökereztetését és elmélyítését célzó ifjúsági konferenciával, s áldozó csütörtöki szentbeszédével a ref. kollégium és egyházköztség igazi ünnepeivé avatta, melyeknek emléke mindig heviteni fogja minden résztvevőnek lelkét.

A püspök és kísérete május 6-án az esti 6 órai vonattal érkezett Tövis felől. Az állomáson a Kún-kollégium előljáróságának és tanárkarának küldöttsége várta, honnan hosszú fogatsorban robogott a kollégium elé. Itt az előljáróság, tanári kar, ifjúság és érdeklődő közönség ünnepi díszben s harsány éljennel várta. Az előljáróság és tanári kar nevében dr. Szöllösy János koll. gondnok üdvözölte szíves és meleg szavakkal a főpásztort, ki meghatottan válaszolt.

Május 7—9-én folyt a hivatalos vizsgálat, melynek szokás szerinti tárgya a kollégium anyagi állapota és szellemi élete volt a legapróbb részletekig, tehát épület, felszerelés, szertárak, internátus, konviktus, ügykezelés, tanítás, fegyelem. A beható és lelkiismeretes vizsgálat meglepéssel állapította meg, hogy a kollégiumban derekas és intenzív kulturális munka folyik s minden egyes tényező gondosan és lelkiismeretesen végzi feladatát. Ezen örvendetes megállapításairól május 9-én a püspök ur és koll. főgondnok elnöklété alatt tartott előljárósági és tanárkari vegyes gyűlésen számolt be a vizsgáló bizottság.

Azonban a bizottság munkája nem merült ki a hivatalos ellenőrzésben, hanem felhasználta az alkalmat arra, hogy a kollégiumi ifjúság vallásérkölcsei nevelését a maga részéről is munkába vegye. E célból a három délután folyamán külön az alsó s külön a felső osztályos tanulóknak, majd pedig együtt is, vallásos előadásokat tartott, melyeken egyszerű, de az ifju fogékony szívbe könnyen bevésődő szavakkal, a meggyőzés közvetlenül ható eszközeivel tárgyalta a nevelés egyes fontosabb kérdéseit. A püspök ur a változott idők új vallásérkölcsei feladatairól, a lelki nagyság és emelkedettség kiépítéséről beszélt; dr. Makkay Sándor egyszer az igaz szeretetről s barátságról, másszor a szocializmus tévtanairól; dr. Illés Gyula a helyes és okszerű olvasásról, majd pedig a modern költészet kinövéséről, Mester Mihály pedig a tanuló-

nak az iskola iránti kötelességeiről konferált. Végül a püspök ur az egész ifjúság színe előtt a konferenciák eredményét röviden, magvasan s örökre elfeledhetetlenül összefoglalva, az éneklésnek és imádkozásnak, mint a vallásos önnevelés két legfőbb eszközének minél intenzívebb s bensőségeesebb gyakorlását köthette apostoli erejű szavakkal az ifjúság szívére.

Az ifjúság háláját a főpásztor iránt ifj. Pogány Albert koll. VIII. o. t. tolmácsolta.

A püspök ur és kísérete ünneplésére a kollégium előljárósága, tanári és tanítói kara május 9-én este 9 órakor családias jellegű vacsorára gyűlt össze a konviktus helyiségében. A főpásztorra és kíséretére Cs. László koll. főgondnok emelte igen elmés tósztan poharát, viszont a püspök ur meghatott válaszában az előljáróság és tanári kar vezetőit éltette. A kedélyes poharazás az éjfél óráig tartott.

Hogy a püspök ur az örök életnek beszédét a maga varázsos szónoki egyéniségének közegén keresztül szélesebb körben is hirdesse, a május 10-iki áldozócsütörtöki ünnepi istentisztelet végzésére ő maga vállalkozott. Az ősi ref. templomot ez alkalomból a közönség zsufolásig megtöltötte s áhítatos lélekkel várta a Főpásztor ihletett ajkáról az élet ígét. Dr. Makkay Sándor mondott ég felé ragadó előimát; utána a püspök tartotta meg feszült figyelemmel hallgatott szentbeszédét, melyben mély vallásos érzését és eszméit a legtökéletesebben megkoncipiált s legelragadóbban előadott egyházi szónoklat szárnyain röptette apostoli erővel a hallgatóság elfogódva megnyílt lelkébe. A feledhetlen egyházi ünnepélyt a ref. leányegylet énekkarának s a koll. tanulói zenekarának szépen előadott alkalmi darabjai is emelték.

A délutáni istentiszteleten a püspök ur imájával ragadta a vallásos eszmények magas szférájába a lelkeket, dr. Makkay Sándor pedig magasan szárnyaló, meglepően világos, nagy művészettel átgondolt szentbeszédet tartott, melynek mély eszméi sokáig fognak zsongani mindazok lelkében, kik azt hallották.

Az egyházköztség köszönetét és háláját a Főpásztor és dr. Makkay Sándor közreműködéséért Bodor János lelkész fejezte ki.

A püspök ur május 10-én d. e. 11 órától tisztelgő küldöttségeket fogadott. A helybeli róm. kath. egyházköztség küldöttségét P. Lokody Gergely róm. kath. lelkész; az ev. egyházét Schuster Ágoston ev. lelkész, az izraelita hitköztségét Stern Adolf főrabbi, a ref. nő- és leányegylet küldöttségét Csűrös Pálné urnő, a helybeli ref. egyházköztség presbyteriumát pedig Bodor János ref. lelkész vezette. A szíves és meleg üdvözlőkre a püspök ur melegséggel és szeretettel válaszolt.

A püspök ur, hogy látogatásait a tanulóifjúság előtt másképp is emlékezetessé tegye, május 11-ére kirándulással egybekötött szünnapot engedélyezett. A kollégium egész ifju-

sága tanárai vezetésével a kies Grigori-erdőbe vonult ki, hova a kollégiumhoz tartozók családtagjai, majd pedig kíséretével együtt a püspök ur is kiment s lelki gyönyörűséggel nézte a jóvérű és vidám ifjúság ártatlan mulatozását.

A püspök és kísérete az ifjúság és közönség lelkes óvációja között május 11-én az esti vonattal utazott vissza Kolozsvárra, feledhetetlen emléket hagyva itt mindenki szívében.

## A „vörös kakas“.

Jönnek a meleg, száraz, forró napok, amikor a tűzveszély inkább fenyegeti a lakosságot, mint télen. Jól tudjuk, hogy városunkban a tűzoltás mikéntje, hogyanja s lehetősége számos súlyos és jogos kritikát váltott ki az utóbbi években. A „városi önkéntes tűzoltó egyesület“ újjászervezése megtörtént. Faragó Endre tűzoltó főparancsnok és Speit Ede alparancsnok nagy ambícióval, fáradságot, időt nem kimélő szorgalommal s ahozértessel igyekeznek a tűzoltás ügyét Szászvárosban kielégítő állapotba hozni. Ehez azonban pénz kell. Amint értesültünk, a feltétlenül szükséges szerelések beszerzése sok akadályba ütközik s így városunkban a tűzoltás ma is illuzorius. A városi adminisztráció kezelésében lévő tűzoltói pénzek feletti disználás körüli viták, továbbá a tűzoltói díjak beszédése, felhajtása körüli késedelmek erősen akadályozzák egy olyan tűzoltó egyesület kialakulását, amely tűz esetén a pusztító lángokkal eredményesen szembe tudna szállani.\*

Vízvezető csövek, létrák, tűz-sisakok, vedrek, csebrek, tűzoltó órállomás felállítása valamelyik templomtoronyban, ruházat, kézfecskendők, csákányok stb. stb. nélkül mit sem ér a tűzoltó egyesület tagjainak buzgósga.

A tűzrendészeti ügyek fejét, a rendőrkapitányságot, a városi tanácsot és a tűzoltó egyesület vezetőit, választmányát ez uton is felhívjuk, hogy a tűzoltás kérdésének fontos ügyét sürgősen napirendre tűzve olyan megoldást keressenek, amely teljesen megnyugtatja az adófizető polgárok ezreit.

Javak, értékek, emberi életek, testi épségek nehezen pótolhatók ma s ha forró, száraz időben kellő szél mellett a „vörös kakas“ városunkat is meglátogatná, olyan károknak nézhetünk elébe, amelyek százezerszeresen felülmulnának azokat a kiadásokat, amelyekkel ma a „tűzoltó egyesület“ sikeres akcióképességét biztosítani lehetne.

Ne várjuk azt, hogy a miniszter feloszlassa az így mit sem érő tűzoltó egyesületet s a tűzoltást a városi polgárok által fizetendő évi csekély 50—100.000 leu-ért a katonaságra bizza.

A fent említett három tényező dolga, hogy miként, hogyan valósítja meg a sikeres tűz-

\* Pénteken d. u. 4—5 óra közötti Vulcu pincéjében keletkezett tűzről — miután lapunkat a kiadó nyomda péntek délelben lezárja — csak jövő héten.

oltás lehetőségeit, de mindenesetre az itt lakó polgárok közös érdeke az, hogy tűz esetén megfelelő, jól működő, jól felszerelt tűzoltó egyesület álljon rendelkezésre, mert ha ilyen nincs, az e miatt származó károkért azok lesznek a felelősek, akiknek mulasztásán mult a tűzoltás kérdésének gyors és célra vezető megoldása.

Egyelőre csak ennyit.

*írfi. Szántó Károly.*

## Színház.

Lapunk mult számából az egyes előadásokról szóló részletes kritikánk kiszorult, itt adjuk:

M. hó 27-én (péntek) dr. Janovits Jenő, Poór Lili, Forgács Sándor, Cselle, Ruvinsky vendégművészek fellépésével a „Taifun“ c. színmű került színre zsufoaltság és nagymenyiségű pótiszékek beállítása mellett. Közönségünk valódi művelzetben részesült, amikor a híres művészek precíz játékában gyönyörködhetett. Dr. Janovics Tokerama szerepében stilusos és élethű alakítást végzett, amely a világ bármely híres színpadján is megállta volna helyét. Minden szava, mozdulata, mimikája sokat kifejező művészet volt. Kerner Ilonát Poór Lili kreálta valódi művészek tökéletességével. Pompás alakítása harmonizált a dr. Janovicséval. Tapsorkán kísérték játékukat. Az író szerepében Forgács Sándor csillogtatta meg előttünk elismert tehetségét, míg Tarnay Terike Hempel Teri, Cselle Lajos Hironari és Ruvinsky Rafael Jamoshi szerepében művészi rutinról, közvetlenségről, megértett, átértett játékkal a darab óriási sikeréből alaposan kivették részüket. Szünni nem akaró taps kísérték játékukat. Kozma Hugó Kobayasi, Kovács Imre az egyetemi tanár szerepét játszotta a tőlük már megszokott precízitással. A többi szereplők is tudásuk legjavát mutatták be.

Április 28-án a „Cserebere“ című operett ment félház előtt. A felkapott operett szép zenéje, nevetető meséje nagyon tetszett a közönségnek. Kozma Hugó (Pierre), Perényi Mancsi (Éva), Felhő Ervin (Herceg János), Csillag Lola (Melani) Battyán (a gróf), Sipos Nelli (Mag) elemükben voltak ez estén is. Tudásuk legjavát szolgáltatták. Péterffy Böske és Katona Ilonka szintén kitett magáért.

29-én (vasárnap) az „Obsitos“ ment. A repriz nem nagy közönséget vonzott a színházba, de akik megjelentek jól mulattak. Az est fényes sikeréből K. Szücs Irén a nemzetes asszony, Péterffy Böske a Málcsi, Jody Károly az obsitos, Sorr Jenő a Jóska, Battyán a Becirker, Felhő a Tihamér, Sipos Nelli a Piroska és Kubinszky a Százszorszép zsidó szerepében tűntek ki. A Sipos, Felhő, Kubinszky hármas jelenetét megújrazta a közönség.

30-án a „Drótostót“ c. operett ment. A mulattató darabot nem nagy közönség nézte végig. Kitűnően oldották meg feladataikat: Perényi Mancsi (Míci), Felhő Ervin (Pfeffer Korn), Kozma Hugó (Jankó), Péterffy Böske (Zsuzsika), Jody Károly (Miklós káplár), Kovács Imre (örmester). A többi szereplők is jók voltak.

Május 1-én (kedd) V. Hegyi Lili, a kolozsvári színház primadonnájának vendégfellépésével Faragó Jenő híres daljátéka; az „Offenbach“ került színre. A közönség zsufoaltságig töltötte meg a termet, de nem hiába, mert az előadás nagy élvezetet nyújtott. Eugénia szerepét V. Hegyi Lili kreálta. A művésznő egy csapásra meghódította a közönséget. Terjedelmes s ugy az alsóbb, mint a magasabb

regiszterekben is tisztán csengő, színpompás hangja az énekszámok szépségeit gyönyörűen juttatta kifejezésre. Az érzések megfestésében, kifejezésre juttatásában ugy éneke, mint művészi rutinról tanuskodó játéka elsőrangú produkált. Viharos tapsok kísérték művészi jeleneteit, énekszámjait. Kitűnő partnere volt Kozma Hugó, aki Offenbach nehéz szerepében ez estén is fényesen állta meg helyét. Kellemes hangja, precíz játéka dicséretet érdemel. Mindkettőjüket többször a lámpák elé-hivta a közönség viharos tapsa. Nagy hatást és állandó derűtséget keltett Felhő Ervin a Juan és Sipos Nelli a Hortense szerepében. Játékuk, énekük, táncuk sok tapsot váltott ki. Nagyon jó alakítást végeztek: Battyán Kálmán D'alcaín Carló, Kubinszky Viktor az őgróf, Péterffy Böske a Hermine, Jody Károly a Pedro, Sorr Jenő a Napoleon szerepében. A többi szereplők is a legjobb szolgáltatták.

Május 2-án ugyancsak Poór Lili fellépésével „Az elvált asszony“ c. operett került színre. A szép zenéjű operett nem nagy közönséget vonzott a színházba, pedig ugy a darab kiválósága, mint a szereplő színészek művészet, tudása megérdemelte volna a nagyobb érdeklődést. V. Hegyi Lili Wender Loo Ganda szerepében ez estén is művészi produkált. Színekben gndzag, tisztán csengő hangja, játékának precízitása, közvetlensége, stílusa, ügyessége teljesen lebilincselte a közönség figyelmét, hogy aztán orkányszerűen törjön elő a viharosan tomboló elismerés tapsa. Nemcsak művésznőt, hanem valódi művészetet láttunk, hallottunk ez estén is. Kozma Hugó Karel szerepében a közönség szemében ujra nőtt s sikereit ujra egygyel gazdagította. Felhő Ervin kalauza ez estén is állandó derűtségekben tartotta a közönséget s ujra bebizonyította művészetének értékeségét. Perényi Mancsi a feleség szerepében tiszta csengésű énekével, precíz és élethű játékkal gyarapította érdemeit. Sipos Nelli Martje szerepét kreálta a tőle már megszokott elevenséggel, rutinnal. Ugyazintén kivált Péterffy Böske, is, aki a kalauz menyasszonyát sok ügyességgel kreálta. Jók voltak: Kovács Imre, Battyán Kálmán, Virág Lajos.

Május 3-án a „Kék Mazur“ című operette ment. A közönség gyér sorokban nézte végig a kitűnő előadást. Loosin Blanka szerepét V. Hegyi Lili kreálta. Mindaz, amit fentebb elmondottunk róla, ez estén is beigazolódt. Bármely nagytermet betöltő, tisztán csengő, sokat kifejező hangja elbűvölte a közönséget. Lehár gyönyörű zenéjének szépségei az ő színpompás hangján át gyönyörködtették a hallgatókat. Nagy rutinról tanuskodó játéka, felséges éneke teljesen elragadta a lelkes közönséget, amely az elismerés tapsaival ez estén sem fukarkodott. Méltó partnere volt Kozma Hugó aki Julián gróf szerepében kellemes és kifejezésteli hangjával precíz és közvetlen játékkal dicséretet érdemel. Felhő Ervin élethű Nepomukja sürűn kacagtatta meg a közönséget. Úgyes tánca is sok tapsot aratott. Sipos Nelli a Grete szerepében rutinos, szimpátikus játékkal ez estén is értékes erőnek bizonyult. Az operette sikeréből Battyán Kálmán (a lovag), Sorr Jenő (a bíró), Csillag Lola (Neudina), Virág Lajos (Uxa) és Jody Károly (Freyhof) alaposan kivették a részüket. A színészek ugy az egyes jelenetekben, mint ensemblében kifogástalan produkáltak.

Itt említjük meg, hogy a Freund Lajos vezetése alatti színházi zenekar minden alkalommal művészi produkált s a zenés darabok sikerei körül szintén elvitázhatatlan ér-

demeket szerzett. Ruházat, diszletek, rendezés, színházi fegyelem kifogástalanok voltak.

\* \* \*

Kovács Imre jeles színtársulata immár befejezi előadásainak sorozatát. Egynéhány nap még s Thália felkent papjai, papnői itt hagyják városunkat. Elmondhatjuk, hogy kedves emlékeket hagynak itt, hiszen itt tartózkodásuk kölcsönös meglegedést eredményezett. Őt hete már, hogy körünkben tisztelhetjük őket s ezen idő alatt színészek és közönség között mindinkább bensőbbé és szorosabbá vált az a kötelék, amely már tavaly is kedvenceinkké avatta őket. Ugy az igazgató, mint a társulatnak mindenik tagja hivatásának hűen megfelelve a közönségnek tudása, művészi képessége legjavát nyújtotta. Az előadások értékét e héten is a vendégként szereplő V. Hegyi Lili országos nevű és hírtű művésznő nagyban növelte. Közönségünk az elismerés külső jeleivel sem fukarkodott: frenetikus tapsokkal, virágcsokrokkal ünnepelte és tüntette ki őt. Freund karnagy dirigálása alatti színházi zenekar e héten is elsőrangú produkált. Diszletek, ruházat, színházi fegyelem kifogástalanok voltak.

Az egyes előadásokról a következőkben számolunk be:

Május 4-én (péntek) V. Hegyi Lili vendégfellépésével Willner és Bodánskynak az „Éva“ c. híres operettje került színre. A címszerepben V. Hegyi Lili ejtette ámulatba a közönséget. Precíz, rutinos játéka szimpátikus volt s tisztán csengő gyönyörű hangja Lehár zenéjének szépségeit felségesen juttatta kifejezésre. Frenetikus tapsok kísérték művészi előadását. Kozma Hugó Oktáv szerepében ez estén is méltó partnere volt a kiváló művésznőnek. Finoman felépített játéka, kellemes éneke elismerést aratott. Felhő Ervin (Mitfieur) ügyes játékkal és táncával ez estén is növelte népszerűségét. Sipos Nelli Pepsije szintén kedves volt. Mindkét művész ribáló elevenséggel teli előadása vonzó volt. Battyán Kálmán Laroussában nemcsak sokoldalúságáról, hanem arról is bizonyoságot tett, hogy játékkal a szerző intencióit hűen tudja visszatükrözni. Hatásos alakítást végeztek: Sorr Jenő (Brunelles), Jody (a könyvelő). A többi szereplők is jók voltak.

Május 5-én (szombat) „Sulamith“ adatott elő. A címszerepben V. Hegyi Lili kreálta, a tökéletesen kiforrott művész precízitásával. Élethű játéka s ugy az alsóbb, mint a magasabb regiszterekben is tisztán csengő, terjedelmes hangja az érzések megfestésében valódi művészzel brillirozott. Kozma Hugó Absolonja ez alkalommal is minden tekintetben elsőrangú volt. Viharos taps volt jutalmuk. Perényi Mancsi Abagajil-ja ugy precíz játékkal, mint kellemes énekével eddigi szerepeinek egyik legsikerültebbjét mutatta be. A kérők szerepében Felhő, Battyán és Sorr szerepek érdemeiket. Jody Károly főpapja hatásos volt. A darab sikeréhez hozzájárultak: Sipos Nelli, Péterffy Böske, Fodor Margit (a szüzek), Biró Elek (Zingitang).

Május 6-án (vasárnap) „János vitéz“ került felújításra. A zsufoaltságig megtelt színház közönsége ez estén is művészi élvezetben részesült. V. Hegyi Lili Kukorica Jancsija mindvégig orkán-szerű tapsokban részesült „János vitéz“-t Szászvároson sokszor láttuk, de ilyen Kukorica Jancsival egyikben sem találkoztunk. A vonzó, magával ragadó, megsírató, öröme fakasztó, szerelmes, becsületes, hős, szülőföldjéhez hű Jancsi—János vitéz a Hegyi Lili művészetén át oly tökéletes, olyan kifogástalanul pompás volt, hogy a közönség valósággal tombolt s az elisme-

rés sűrű tapsai megrengették a falakat. Szin-pompás, tisztán csengő hangja, könnyed, grációzus, eleven játéka óriási hatást ért el. Péterffy Böske Juliskája kedves, bájos jelen-ség volt. Úgyes játéka, közvetlensége, lágy, kellemes hangja elismerést váltott ki. Kozma Hugó Bagója hű kifejezője volt mindannak, amit a szerző általa és rajta keresztül akart láthatóvá, hallhatóvá tenni. Remekelt ez es-tén is. Perényi Mancsi a királykisasszonyt nagy és fegyvelmezett rutinról tanuskodó am-bícióval kreálta. Tisztán csengő, iskolázot, hangja nagyon tetszett. A többi szereplők is úgyesen oldották meg feladataikat. A közön-ség számos énekszámot újrászott meg. Ki-tűnő és hű alakítást mutatott be K. Szűcs Irén a gonosz mostohában. Petőfi sem kép-zelhetette el másként, mint ahogy azt K Szűcs Irén megtestesítette. Battyán az őrmester, Felhő Ervin a király szerepében aratott ba-bért s utóbbi sok derűtséget is keltett.

Május 7-én (hétfőn) Felhő Ervin jutalom-játékaul Hegyi Lili felléptével a „Csárdáski-rálynő” c. operette ment zsfolt házsal. Sil-viát V. Hegyi Lili játszta. Művészetének finom árnyalatai ez estén is gyönyörködtették a kö-zönséget s szingazdag csengő hangja a leg-nehezebb részletekkel is művészi könnyed-séggel birkózott meg. A közönség tomboló elismerése és egy szép virágcsokor volt ju-talma. A jutalmazott Felhő Ervin a Bonifác szerepében állandó derűtségekben tartotta a publikumot. Részleteiben aprólékoságokra is kiterjedő gondnal és ügyességgel kreálta szerepét. Virágcsokrok, ajándékok mellett sűrű és viharos taps honorálta művészetét. Kozma Hugó Edvin-jét a legkövetelődőbb igénye-ket is kielégítő művészettel kreálta. Kiforrott művészete úgy az alakításokban mint az énekszámokban elsőrangot produkált. Az est sikeréből ő is jól kivette a részét. Sipos Nelli Stázi-ja temperamentumról, rutinról ta-nuskodott. Battyán Kálmán a Ferkó szere-pében ügyes alakításával, énekével sok szim-patiát keltett s újra bebizonyította, hogy nem-csak akar, hanem tud is fejlődést, haladást felmutatni. Sorr Jenő Weillersheim-ja s Csillag Lola Anthiltá-ja szintén dicséretére méltó alakítás volt. A többi szereplők mindenike jót produkált.

Május 8-án e szezonban másodszer ugyan-olyan szereposztással Kozma Hugó jutalom-játékaul a „Cserebere” c. operette ment telt ház előtt. A közönség szeretete szépen nyil-latkozott meg e művésszel szemben is: szá-matlan virágcsokor, ajándék és viharos taps volt jutalma. Kozma Pierre szerepében ez estén is brillirozott. Ugyszintén K. Szűcs Irén (a grófnő), Perényi Mancsi (Évi), Battyán Kálmán (gróf), Felhő Ervin (herceg), Csillag Lola (Melanie) szerepében elsőrangot produ-kált. Péterffy Böske, Sipos Nelli, Katona Ilonka szintén hozzájárultak az est sikeréhez. Kozma jutalomjátékaul egy ennél értékebb operettet tűzhetek volna műsorra.

San-Toy.

**Jól éneklő kanári madarak és tojók** eladók Kistimár-utca 7. szám alatt. 235 1—5

## Figyelem!

Raktárra nagymennyiségben ér-keztek: Vásznak, grenadinok, nyári férfi- és női ruhakelmék, batisz-tok, zefirek, harisnyák, hálószo-ba garnitúrák, függönyök stb. legjobb minőségben és jutányos árban! Tisztelettel: **CIOCA GEORG,** kereskedő, Szászváros, Viz-u. 39, (saját ház). 237 1—3

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap május hó 13-án  
délután 4 és este 8 órakor:

## Faraó hitvese.

A legnagyobb filmattrakciók legszen-zációsbajja 6 felvonásban. — A világ legjobb művészeivel: Dagny Servaes, Lydia Salmanaova, Emil Jannings, Harry Liedtke, A. Bassermann, Paul Wegener.

Ezenkívül:

## Taláros feleség vagy Ámor contra Justicia.

Vigjáték 5 felvonásban

## Lotte Neumann-nal.

+++++

Pünkösdi szenzációk

## TANJÁ, LYA MARA

szereplésével.

## Julot az apacs.

Főszereplő Luciano Albertini.

## NAPI HIREK.

— **Városunk költségvetése.** Szászváros város ez évi költségvetését megyénk prefek-tusa jóváhagyás végett már régebben terjesz-tette fel a belügyminiszteriumhoz. A minisz-ter a költségvetést módosításokkal jóváhagyta. A többszörösítés alatt álló költségvetést, mi-helyt kézhez kapjuk, részletesen fogjuk is-mertetni.

— **Házasságok.** Trestian Jenő dévai ka-taszteri felügyelő f. hó 1-én kedden délelőtt vezette oltárhoz Reisz Emma urleányt Déván. — Prejmerean Áron dévai munkásbiztosító pénztári tisztviselő és Solymosi Irén f. hó 5-én, szombaton tartották esküvőjüket Déván.

— **Az algyógyi fürdő megnyitása.** Amint értesültünk, a rómaiak idejében is ismert hí-res algyógyi fürdőt f. hó 20—21-én nyitják meg. A fürdői vendéglő, a szobák, a fürdő-kabinok renoválása, rendbehozása serényen folyik. A nyári szezon alatt Szászvárosról na-ponként rendes autójárat lesz oda s vissza. Az ez évi szezonban Pista Vilmos helybeli cigányprimás zenekara fogja a fürdő vendé-geit szórakoztatni. Bővebbet jövő számunkban.

— **Halálozás.** E hétnek is megvan a maga gyászhire: Dénes György helybeli általánosan ismert és tisztelt polgártársunk életének 78-ik évében meghalt. Az elhunytban dr. Dénes István budapesti ügyvéd az édes apját gyászolja. Temetése a város lakosságának óriási részvéte mellett ment végbe. Az elhunyt mint tímár mester értékes tagja volt szakmabeli iparostársainak. Fiatalabb éveiben a magyar-ságot érdeklő mozgalmakban élénk részt vett.

— **Bakancs- és cipőgyár Szászváro-son.** Örömmel adunk hírt arról, hogy váro-sunkban egy társas cég bakancs és cipő-gyárat állít fel, amely megfelelő gépekkel s szakképzett munkaerővel nagyban fogja a lábbeliket előállítani. Városunk iparának, for-galmának nagyon előnyére lesz a létesítendő gyár, amely árak tekintetében is versenyké-pes leend. Jövő számunkban részletesen fog-juk ismertetni az új és jelentős vállalatot.

— **A kereskedők vasárnapi munkaszü-nete.** A szászvárosi kereskedők — akik azon-ban még ma sem alakították meg az érde-keiket védő u. n. kereskedő-tanácsot — Vulcu János és Stern Manó nagykereskedők indítvá-nyára elhatározták és kimondták, hogy ezen-tul vasárnapokon egész nap zárva tartják üz-leteiket úgy télen, mint nyáron. Az elhatáro-zás helyes szociális érzésre vall, mert a reg-geltől ezig üzletben, boltban talpon álló szem-élyzet a hétnek legalább egy napján kipi-henheti fáradsalmát.

— **A rendőrség figyelmébe!** Állandó a panasz, hogy a gyalogjárókon a kerékpá-rozók vigan száguldozva veszélyeztetik a gya-logjárók testi épségét. A fennálló szabályren-deletek tiltják a járdákon kerékpározni, cseb-rekkel, kézikocsikkal, nagyobb terhekkel aka-dályozni a forgalmat. A járdák és az ezeket átszelő árkok tisztaságáért is a háztulajdonos, illetve a lakos felelős.

**Eladó egy jó harmonium.** Pap József, tanító. 229 2—3

**Eladó két ölnyi épület-kő.** Ér-tekezni lehet Varga-utca 36. sz. a. Orbán Lajos tanárnál. 234 2—2

**Egy** lehetőleg románul, magyarul és németül tudó **fiú** tanoncul felvéte-tik. Kuales Albert, vas- és fűszer kereskedő, Városháztér. 330 2—6

**Eladó ház.** Szászvároson, Gyár-u. 25. sz. alatt lévő ház, korcsma-he-lyiséggel, melléképületekkel örök áron eladó. Értekezhetni Stoica György tulajdonossal, ugyanott. 231 2—3

## Dr. Seidner S. fogorvos

Szászváros,

Városház-tér (Rob-féle üzlet felett.)

Rendel naponta d. e. 9-12, d. u. 2-5 óráig.

209 5—12

## Üzletnyitás!

Tisztelettel értesítjük a n. é. kö-zönséget, hogy Szászvároson (Or-szág-ut, Gönczy-Reck-féle üzlet-helyiségében) a hires

## Singer varrógépek

nagy raktárát megnyitottuk.

Háztartások, varrodák, szabó- és cipésműhelyek stb. varrógépeket, géprészeket **részletfizetésre is** vásárolhatnak. A raktár vásárlási kötelezettség nélkül bárki ál-tal is megtekinthető. Tisztelettel:

## BOURNE & COMP.

a Singer varrógépgyár szászvárosi fióküzlete, Ország-ut. 238 1—3

Ugyanitt egy női elárúsító megegyezés szerinti fizetéssel felvétetik.

**Első írógép- és varrógép-javító szakműhely Szászvároson** Str. Bratianu Varga-utca 26.

## MOSER LAJOS

mechanikus

jótállás mellett szakszerűen **javit írógépeket és varrógépeket**

Törött és hiányzó alkatrészek beállítása, román betűzés, évi karbantartás stb. pontosan és jutányos árban eszközölnetnek.

219 3—6

# Tanuló fiu vagy leány

a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.“  
könyv és papirkereskedésében  
azonnal felvétetik.

Mindenféle színű és nagyságu  
bárány és gidóbőröket  
legmagasabb napi  
árban veszek.

## Junger Samu

kereskedő, Szászváros Országút 4.  
173 11—12

Benzin és olaj állomás! Telefon sz. 33.

## Triff és Nasta

Szászváros, Ország-ut 55.

Minden vonathoz autobusjárat személynként 10 leu.

Autobusz vidékre, Algyógy-fürdőre is bérelhető.

Kapható: **benzin, olaj, carbid.**

Gépjavitó és vulkánizáló állomás!

224 Szászváros, Országút 55. sz. 3—12

Ujdonság! A technika diadala!

## Benzin világítás!

A híres oppurgeri lámpa-gyár ajánlja új modellű, csinos és izléses kiállítású

# benzin lámpáit.

Erősség 300 gyertyafénytől felfelé. A 300-as 1 liter benzint 15 órán fogyaszt el! — Nagy megtakarítás!

Szászvárosban a „Korzó“, „Korona“ „Transsilvania“ és „Centrál“ kávéházakban bevezetve megtekinthető.

Nagy termék, udvarok, kerthelyiségek, gazdaságok s magánlakások világítására alkalmas lámpák! —

Rönnnyü kezelés! Biztos égés!

Románia egész területére főraktár:

## Schell Hugó cégnél

Sibiu, (Nagyszében) Elisabeth-utca 2. szám.

Árjegyzékek megtekinthetők e lap szerkesztőségében. 2—12

## Veszek:

törött aranyat (grmként 60—70 leuért) valamint ezüstöt a legmagasabb napi árban

## Margel Vilmos,

órás, ékszerész és látszerész  
Szászváros, Vásár-utca.

# Nagy pünkösdi vásár Dörner és Lewitzky cégnél

Férfi szövet mtr. 180 L-től | Oxford mtr. 36 L-től | Szóttos mtr. 48 L-től

Női „ 180 „ | Mosó delén „ 42 „ | Vásznak „ 36 „

Továbbá mindenféle kötött és szövött áruk, cipők, „Schrobl Liliom“ és aradi vásznak, szabókellékek a legolcsóbb napi árban kaphatók. Tisztelettel:

227 2—2 **DÖRNER és LEWITZKY** kereskedő cég.

A szászsebesi I. D SIMIAN-féle fűrésztelep szászvárosi épületanyag főraktára.

Alólirott a tavaszi szezon beálltával ajánlja dusan felszerelt raktárát.

**Épületanyag:** gerendák, deszkák, lécek stb.

**Fedél- és gerinc-cserép:** prima aranyosgyéresi gyártmány.

**Eladás:** nagyban (waggontételekben is) és kicsinyben. Raktár vásárlási kötelezettség nélkül megtekinthető.

**Szolid gyári árak!** — Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszlunk. — Iroda a fatelepen Ország-ut 47. sz. alatt. 199 8—12

**I. D. Simian, Depozit General de Materiale de Constructie Oraștie.**

## SZŐLLŐ vendéglő

Szászváros, Sörház-utca.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ujonnan berendezett vendéglőmben

reggeli, ebéd, vacsora abonálható. Izletes konyha, kitűnő asztali- és fajborok, naponként frissen csapolt világos- és barna sör.

Záróra éjjeli 1 óra. Billiárd asztal! Minden este Petrika zenekara játszik! Tisztelettel:

a „SZŐLLŐ“ vendéglő tulajdonosa,  
Szászváros, Sörház-utca (a járásbiróság mellett). 10—16

## Nyersbőr-üzlet!

**Veszek:** marha, borju, bárány, gidó stb. bőroket úgy nyers, mint szárított állapotban bármely mennyiségben a legmagasabb napi árban.

## Ábrahám Manó

kereskedő (nyersbőr-osztálya)  
Szászváros, Főtér 13. sz. 221 4—12

## Pártoljuk a helyi ipart!

**Török Bálintné** (Szászváros, Országút) női-kalap szalonjában szolid árak mellett a legújabb divatu kalapok kaphatók. Átalakítások gyorsan és pontosan eszközöltetnek! 7—13

## Graffius Adolf gép- és műlakatos

Elvállal e szakmába vágó mindenféle munkákat. Motor- és cséplőgép javítás. Wertheim szekrények javítása, nyitása. Szászváros, Ország-ut 34. szám. 215 7—13

## Kocsifényezést és kárpitos (szatler)

munkákat, továbbá diványok, redőnyök stb. javítását jutányos árban vállalom. Tervekkel, árszabással szolgálók.

**PORUBSZKY ISTVÁN, szatler,**  
182 Szászváros, Ország-ut. 10—16

Különös figyelmet érdemel

# Lőwy Sándor versenyáruháza

## Petroșeni-ben

e napokban érkezett női divatszövetek óriási szin-tömbkelege, amelyek minden elképzelhető divatszinekből az alábbi reklám árakon kerülnek forgalomba:

1 mtr. pamut Chaschemir 100 cm.	—	—	75.— lei
1 „ gyapju chevioth 120 cm.	—	—	150.— „
1 „ geipel taftalin 120 cm.	—	—	315.— „
1 „ francia foule 140 cm.	—	—	410.— „
1 „ francia gabardin —	—	—	335.— „
1 „ legújabb csikos kelme	—	—	365.— „

A nagyérdemű vevőközönségnek rendelkezésére állanak ezenkívül a legújabb francia és angol divatlapjaim is.

Kiváló tisztelettel:

## Lőwy Sándor Versenyáruháza Petroșény.

134 18—52